



Ministerio de Asuntos Exteriores
El Director General de Política Exterior
para América del Norte y Asia

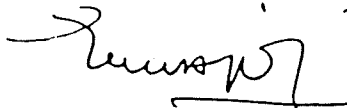
Madrid, 29 de mayo de 1986

Sr. D. Jordi Bigas
Vicepresidente Greenpeace-España
Barquillo, 38
28004 MADRID

Muy señor mio:

Me refiero, siguiendo instrucciones del Sr. Ministro de Asuntos Exteriores, a su atenta carta del pasado 22 de mayo, en la que se ocupa del tema de los daños nucleares diferidos que pudieran sufrir los vecinos de Palomares.

En su debido momento los servicios competentes de este Departamento en colaboración con el Consejo de Seguridad Nuclear y con la Secretaría General de la Energía y Recursos Minerales del Ministerio de Industria y Energía realizaron un detenido análisis jurídico de la situación. Como consecuencia del mismo se presentó el 17 de enero de este año una Nota Verbal a la Embajada de los Estados Unidos en la que se puntualizaba que al haber sido el daño de carácter continuado, no podía considerarse caducado el derecho del Estado español a efectuar reclamaciones por la vía diplomática y de acuerdo con la Ley española de energía nuclear.



Eudaldo Mirapeix

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
The Director-General of Foreign Policy
for North America and Asia

Madrid, May 29th 1986

Mr. Jordi Bigas
Vice-President, GREENPEACE-ESPAÑA
Barquillo 38
28004-MADRID

Dear Sir,

Following instructions from the Minister of Foreign Affairs, I refer to your letter of last May 22nd concerning delayed nuclear damages which may be suffered by the residents of Palomares.

The competent services of this Department, in collaboration with the Nuclear Safety Board and the offices of the Secretary-General for Energy and Mineral Resources in the Ministry of Industry and Energy, have made a detailed legal examination of the situation, as a result of which, on January 17th of this year a Verbal Note was submitted to the Embassy of the United States, pointing out that, in view of the continuing nature of the damage, the right of the Spanish State to make claims through diplomatic channels and in accordance with the terms of the Spanish Nuclear Power Act could not be deemed to have expired.

Signed, Eudaldo Mirapeix